



**RESOLUCION No.** 271-AD-90

Lima, 23 de ABRIL de 1990

Visto el oficio N° 095-FPV-90 presentado por la Federación Peruana de Vóleibol, el cual ha motivado el expediente N° 1363.

**CONSIDERANDO:**

Que, la Federación recurrente solicita autorización oficial para que el señor JORGE SATO SATO, Instructor Técnico de la Federación Peruana de Vóleibol, viaje a la ciudad de Asunción-Paraguay, del 30 de Abril al 12 de Mayo de 1990, a dictar un Curso por invitación de la Federación Internacional de Vóleibol;

De conformidad con el Art. 9° -numeral 12- y Art. 77° del Decreto Legislativo N° 328-Ley General del Deporte y su Reglamento aprobado por Decreto Supremo N° 07-ED-86 de 13.3.86; y con cargo a dar cuenta al Consejo Nacional del Deporte;

**SE RESUELVE:**

Artículo Primero.- AUTORIZAR a la Federación Peruana de Vóleibol para que el señor JORGE SATO SATO, Instructor Técnico de la Federación indicada, viaje a la ciudad de Asunción-Paraguay del 30 de Abril al 12 de Mayo de 1990, a dictar un Curso por invitación de la Federación Internacional de Vóleibol.

Artículo Segundo.- De conformidad con el Art. 77° establecido por el Decreto Legislativo N° 328 y Reglamentado por el Art. 76° del Decreto Supremo N° 07-ED-86 de 13.3.86, el indicado Instructor Técnico es exonerado de los impuestos sobre signos de aviación a que se contrae el Decreto Legislativo N° 209, sobre impuestos a los bienes y servicios del Decreto Ley N° 22317, modificado por el Art. 2° del citado Decreto Legislativo N° 209 y del impuesto a los viajes al exterior de los Decretos Leyes Nos. 22317 y 24030; y del impuesto a que se refiere el Decreto Legislativo N° 554 y normas modificatorias contenidas en el Decreto Supremo N° 056-90-EF de 25.02.90.

Artículo Tercero.- Los gastos que ocasione el indicado viaje, no afectará al Presupuesto de la Federación Peruana de Vóleibol ni del Instituto Peruano del Deporte (Recursos Propios).

Artículo Cuarto.- La presente Resolución no autoriza la adquisición de moneda extranjera en el MUC ni en Mesa de Negociaciones.

Artículo Quinto.- Al término de la citada actividad, la Federación Peruana de Vóleibol tiene quince (15) días para emitir su Informe Técnico a la Dirección Nacional del Deporte de Afiliados.

Regístrese y comuníquese.

RCN/DINADAF  
dg.



*[Firma]*  
GERARDO MARUY TAKAYAMA  
Presidente del  
Consejo Nacional del Deporte

Antecedentes Res N 27/AJ 90

<b>INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE (I. P. D.)</b>  HOJA DE REGISTRO Y CONTROL	NOMBRE: <b>23.4.90</b> FED. PER. VOLEIBOL	NUMERO <b>1363</b>
	of. 095-FPV-90 de 03.1.90	REF.

Fecha de INGRESO: <b>05.4.90</b>
Hora: <b>3:15 PM.</b>
Numero de Folios: <b>(08) ocho</b>
Registrado por: <b>Ramos</b>

ASUNTO: Autorización de viaje a favor del Sr. Jorge Sato Sato, para dictar curso en Paraguay.
--

Pase a:	
Remitido por:	
Recibido por:	
Fecha	Hora

<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACIÓN <input type="checkbox"/> TRAMITAR	No. <b>1363</b> No. de Folio
Observaciones: ..... .....	<b>5</b>

Pase a:	
Remitido por:	
Recibido por:	
Fecha	Hora

<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR	No. <b>1363</b> No. de Folio
Observaciones: ..... .....	<b>4</b>

Antecedentes Res. N. 27/AJ-90

<b>INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE (I. P. D.)</b> HOJA DE REGISTRO Y CONTROL	NOMBRE: <b>23-4-90</b> <b>FED. PER. VOLEIBOL</b>	NUMERO REF.
	OF. 095-PPV-90 de 03.4.90	

Fecha de INGRESO: <b>05-4-90</b>	<b>ASUNTO:</b> Autorización de viaje a favor del Sr. Jorge Sato Sato, para dictar curso en Paraguay.
Hora: <b>3:15 pm</b>	
Numero de Folios: <b>(08) ochó</b>	
Registrado por: <b>Romo</b>	

Pase a:	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES	<input type="checkbox"/> INFORMAR	No.
Remitido por:	<input type="checkbox"/> ARCHIVO	<input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por:	<input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO	<input type="checkbox"/> TOMAR ACCIÓN	
	<input type="checkbox"/> AUTORIZACION	<input type="checkbox"/> TRAMITAR	
Fecha	Hora	Observaciones:	<b>5</b>

Pase a:	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES	<input type="checkbox"/> INFORMAR	No.
Remitido por:	<input type="checkbox"/> ARCHIVO	<input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por:	<input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO	<input type="checkbox"/> TOMAR ACCIÓN	
	<input type="checkbox"/> AUTORIZACION	<input type="checkbox"/> TRAMITAR	
Fecha	Hora	Observaciones:	<b>4</b>

Pase a: <b>D E N</b>	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES	<input type="checkbox"/> INFORMAR	No.
Remitido por: <b>O A J</b>	<input type="checkbox"/> ARCHIVO	<input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: <b>Comuelo</b>	<input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO	<input type="checkbox"/> TOMAR ACCIÓN	
	<input type="checkbox"/> AUTORIZACION	<input type="checkbox"/> TRAMITAR	
Fecha <b>19/4/90</b>	Hora <b>12.05</b>	Observaciones:	<b>3</b>

Pase a: <b>O. A. J</b>	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES	<input type="checkbox"/> INFORMAR	No.
Remitido por: <b>meda</b>	<input type="checkbox"/> ARCHIVO	<input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: <b>[Signature]</b>	<input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO	<input type="checkbox"/> TOMAR ACCIÓN	
	<input type="checkbox"/> AUTORIZACION	<input type="checkbox"/> TRAMITAR	
Fecha <b>10/4/90</b>	Hora <b>10:40</b>	Observaciones: <b>[Signature]</b>	<b>2</b>

Pase a: <b>SR. CREMER/DINADAF</b>	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES	<input type="checkbox"/> INFORMAR	No. <b>1363</b>
Remitido por: <b>OTD</b>	<input type="checkbox"/> ARCHIVO	<input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA	No. de Folio
Recibido por: <b>[Signature]</b>	<input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO	<input type="checkbox"/> TOMAR ACCIÓN	<b>08</b>
	<input type="checkbox"/> AUTORIZACION	<input checked="" type="checkbox"/> TRAMITAR	
Fecha <b>90.04.05</b>	Hora <b>[Signature]</b>	Observaciones:	<b>1</b>



FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL

FUNDADA EL 12 DE MAYO DE 1942

AFILIADA A LA FEDERACION INTERNACIONAL DE VOLEIBOL  
AFILIADA A LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE VOLEIBOL  
TRIBUNA NORTE PUERTA Nº 15.A - TELEFONO 248775  
TELEX: 20491 PE FPV PERU  
ESTADIO NACIONAL  
LIMA - PERU

DEL DEPORTE  
No. 01  
UWO

Lima, 03 de Abril de 1990

OFICIO Nº 095-FPV-90



Señor  
RODOLFO CREMER NICOLI  
Director Nacional de Deporte de Afiliados  
INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE  
Presente.-

ASUNTO : AUTORIZACION DE VIAJE SR. JORGE SATO SATO, INSTRUCTOR TECNICO DE LA FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL. SOLICITO.-

De mi consideración:

Es grato dirigirme a Ud., a fin de comunicarle que el Sr. JORGE SATO SATO, Instructor Técnico a sido designado por la Federación Internacional de Voleibol, para dictar Curso en Paraguay del 30 del presente mes al 12 de Mayo del presente año, mucho agradeceré se sirva ordenar a quien corresponda se expida la Resolución de Autorización de Viaje y Exoneración de Impuesto de Salida al Exterior a favor del Sr. SATO, a fin de que pueda participar en dicho curso.

Asimismo, adjuntamos al presente Fax y Telex de la Federación Internacional de Voleibol (FIVB).

Agradeciéndolo anticipadamente la atención que le brinde al presente, válgame de la ocasión para expresarle los sentimientos de mi mayor consideración y estima personal.

CPC. VICTOR RUIZ LARREA  
Secretario



*[Handwritten signature of Victor Ruiz Larrea]*

Capitán de Navío AP.  
OSCAR RAMOS MONTOYA  
Presidente



*[Handwritten signature of Oscar Ramos Montoya]*

*Recibo de Taxación  
Nº 1030-90  
28500  
Tramitar  
R. Cremer  
5-4-90*

02  
do

FEDERACION PERUANA DE VOLEIBOL

Guía de Entrada *289* ..... Fecha *26.03.90*  
Documento de Referencia *CATHERINE TERZO*  
*WAL FIV*  
.....

DESTINATARIO

- ... Vicepresidente
- ... Secretario
- ... Tesorero
- ... Organización Deportiva
- ... Justicia *Dr. Gonzales*
- ... Comisión Nacional Ligas
- ... Gerente
- ... Secretaria *Gestiones*
- ... Contador
- ... Almacén

*Resolución  
IPD*

SE REMITE PARA:

- .. Su conocimiento .. Preparar respuesta
- .. Su acción .. Su contestación
- .. Su consideración .. Su tramitación
- .. Su opinión .. Su archivo

*D. 095-FPV-90*

*3.F.90*

OBSERVACIONES

PRESIDENTE FPV

.....  
.....  
.....

DEL DEPARTO  
Scientific Documents  
BULLIO No 03  
Tee

25487PE NAVACOM  
454721 WALI CH

WAGONS-LIST TRAVEL  
RUE CENTRALE 6  
1002 - LAUSANNE / SWITZERLAND

GOOD MORNING

AS REQUESTED BY FIVB / LAUSANNE WE RESERVED :

FOR MR SATO SATO

LIMA N/ ASUNCION PZ 601	28 APR	02H00/06H00	OK
ASUNCION / BUENOS AIRES	AR 705	14 MAY	09H30/13H05 OK
BUENOS AIRES / LIMA	AR 384	14 MAY	20H55/23H25 OK

TICKET WILL BE DELIVERED BY AEROLINEAS ARGENTINAS / LIMA

PLEASE ADVISE US URGENTLY IF YOU HAVE ANY CHANGE

REGARDS  
CATHERINE TERZER  
454721 WALI CH (=N)

25599PE -CCFF

AHZHOS TODO

ES TODO /// TE ESPERO MANANA ~~PER~~OK GRS BI

DEL DEPARTO

Informe Documento

FOLIO No 04

CU 4710

25487PE NAVACOM

454721 WALI CH

WAGONS-LIST TRAVEL  
RUE CENTRALE 6  
1002 - LAUSANNE / SWITZERLAND

GOOD MORNING

AS REQUESTED BY FIVB / LAUSANNE WE RESERVED :

FOR MR SATO SATO

LIMA N/ ASUNCION PZ 601	28 APR	02H00/06H00	OK	
ASUNCION / BUENOS AIRES	AR 705	14 MAY	09H30/13H05	OK
BUENOS AIRES / LIMA	AR 384	14 MAY	20H55/23H25	OK

TICKET WILL BE DELIVERED BY AEROLINEAS ARGENTINAS / LIMA

PLEASE ADVISE US URGENTLY IF YOU HAVE ANY CHANGE

---

REGARDS  
CATHERINE TERZER  
454721 WALI CHI(=Ñ)

25487PE NAVACOM  
454721 WALI CH

DEL DEPARTO  
Trámite Documental  
FOLIO No 05  
CINCO

WAGONS-LIST TRAVEL  
RUE CENTRALE 6  
1002 - LAUSANNE / SWITZERLAND

GOOD MORNING

AS REQUESTED BY FIVB / LAUSANNE WE RESERVED :

FOR MR SATO SATO

LIMA N/ ASUNCION PZ 601	28 APR	02H00/06H00	OK
ASUNCION / BUENOS AIRES	AR 705	14 MAY	09H30/13H05 OK
BUENOS AIRES / LIMA	AR 384	14 MAY	20H55/23H25 OK

TICKET WILL BE DELIVERED BY AEROLINEAS ARGENTINAS / LIMA

PLEASE ADVISE US URGENTLY IF YOU HAVE ANY CHANGE

---

REGARDS  
CATHERINE TERZER  
454721 WALI CHI(=Ñ 2





25487PE NAVACOM  
454721 WALI CH.

DEL. DEPART  
WALIA DEPART  
DULID No 06  
5015

WAGONS-LIST TRAVEL  
RUE CENTRALE 6  
1002 - LAUSANNE / SWITZERLAND

GOOD MORNING

AS REQUESTED BY FIVB / LAUSANNE WE RESERVED :

FOR MR SATO SATO

LIMA N/ ASUNCION PZ 601	28 APR	02H00/06H00	OK
ASUNCION / BUENOS AIRES	AR 705	14 MAY	09H30/13H05 OK
BUENOS AIRES / LIMA	AR 384	14 MAY	20H55/23H25 OK

TICKET WILL BE DELIVERED BY AEROLINEAS ARGENTINAS / LIMA

PLEASE ADVISE US URGENTLY IF YOU HAVE ANY CHANGE

---

REGARDS  
CATHERINE TERZER  
454721 WALI CHI(=Ñ

2

IBOL

FEDERACION PERUANA DE

260

ha..... Guía de Entrada ..... Fed

..... Documento de Referencia .....

..... **F-IVB** .....

DESTINATARIO

- ... Vicepresidente
- ... Secretario
- ... Tesorero
- ... Organización Deportiva
- ... Justicia
- ... Comisión Nacional Ligas
- ... Gerente
- ... Secretaría
- ... Contador
- ... Almacén ✓

SE REMITE PARA:

- ... Su conocimiento .. Preparar Res-
- ... Su acción .. ta
- ... Su consideración .. contestación
- ... Su opinión .. ramitación

*de OS. 70090*

*3.4.90*

F FPV

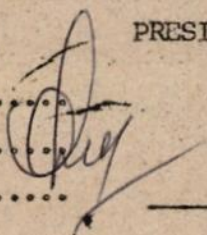
OBSERVACIONES

PRESIDE

.....

.....

.....



FROM WOOLCOTT RTARD

3. 5.1990 12:25

RECIBO REPORTE  
 FED. PERUANA DE  
 VOLLEIBOL  
 P. 1  
 RECEPCION  
 08  
 040

ZY 877



# FEDERATION INTERNATIONALE DE VOLLEY-BALL

AVENUE DE LA GARE 12 CH-1001 LAUSANNE TEL (021) 20 89 32 Télex 455 234 FIVB CH

FIVB

**FAX** OUR / NOTRE REF. : \_\_\_\_\_ /LA . DATE : 28.2.90

FROM / De : FEDERATION INTERNATIONALE DE VOLLEY-BALL

TO / A : Mr. Jorge SATO SATO, c/o Fed. Peruana de Voleibol

CITY, COUNTRY / VILLE, PAYS : Lima, Peru

DEST. FAX No : 0051 14 / 420 832

No OF PAGES : 1

(Cover included / Couverture comprise)

If any doubts or reception problems, please call us : ➔ Telefax : 41/21/20.88.65  
 En cas de doute ou problèmes de réception, téléphonez-nous svp :

## MESSAGE

RE / OBJET : Curso entrenadores - Paraguay

MUY URGENTE

Estimado Sr. Sato,

Mucho agradeceremos a Usted se sirva informarnos por fax si estaria disponible para curso en Paraguay del 30 de abril al 12 de mayo.

Atentamente,

Lucinda ARSENIO  
FIVB Dep. Técnico

\*\*\*\*\*

P. 01

TRANSACTION REPORT

MAR- 5-90 TUE 11:30

DATE	START	SENDER	RX TIME	PAGES	NOTE
MAR- 5	11:29	420832	48"	1	OK

\*\*\*\*\*

Carlos Tuppia Garcia Godos  
Médico Cirujano  
Cirujía General  
C.M.P. No. 2943

CERTIFICA:

Haber examinado al Sr JORGE  
SOTO S.; quien se encuentra físicamente  
y psíquicamente apto, para realizar  
trabajo relacionado con sus tareas y  
profesión de Volanteador.

Se repite el pte para los  
fines que crea necesario el paciente

14  
04  
90

  
CARLOS TUPIPIA GARCIA GODOS  
MÉDICO CIRUJANO  
C. M. 2943

Consultorio:

Av. Arequipa 2450 - Of. 1204

Edificio "El Dorado"

Consultas: Martes · Jueves · Sábado

4 a 7 p.m. Provia Cita Telef. 223810

CARTA DE COMPROMISO DE RETORNO

YO JORGE SATO SATO INSTRUCTOR FIVB, DESIGNADO PARA DICTAR UN CURSO PARA ENTRENADORES EN PARAGUAY POR LA FEDERACION INTERNACIONAL DE VOLEIBOL, QUE SE REALIZARA DEL 28 DEL PRESENTE - MES AL 12 DE MAYO DEL PRESENTE AÑO, POR LA PRESENTE DEJO -- CONSTANCIA QUE AL TERMINO DEL MENCIONADO CURSO REGRESARE AL PERU.

Lima, 18 de Abril de 1990

  
JORGE SATO SATO

**INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE**  
Oficina Central de Administración - Unidad de Tesorería  
**TESORERIA**

exp n° 1363

APLICACION	INTIS
Semred	
Exámen Médico	
CEDE	
Autenticación	
Alquiler de Bares y Kioskos	
Alquiler de Losos	
Alquiler de Casetas	
Estacionamiento de vehículos	
Publicidad	
Servicio de Luz	
Ingreso de Personas	28,500.-
Derecho de Trámite	
Servicio de Télex y Teléfono	
Alquiler de Locales Deportivos	
Copias Xerox	
Ambulantes	
1% Donaciones	
Donaciones	
Devoluciones	
Ventas de libros y Folletos	
Otros Ingresos - Especificar	
<b>TOTAL I/.</b>	<b>28,500.-</b>

**RECIBO** N° 1030 -90

He recibido de: Jorge Sato  
Sato  
La suma de Venticinco  
Mil Quinientos  
Intis 00 Centavos

Para aplicar en las cuentas que se detallan.

Lima, 19 de 04 de 19 90



[Signature]  
Sello y Firma del Tesorero

Observaciones:

.....  
.....  
.....